

## DZIAŁ IX

### INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

#### Uwagi ogólne

##### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o **sieci gazowej** uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

## CHAPTER IX

### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

#### General notes

##### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information connected those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**Water-line, sewerage and gas-line connections** leading to residential buildings (including collective accommodation facilities, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

**Długość tras** jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

*Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.*

*5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

*Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).*

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

***Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.*

*The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses, trams or trolley-buses travel.*

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

8. *Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.*

*Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).*

9. *Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.*

## Mieszkania

1. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie danych Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 r.

2. Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;

## Dwellings

1. *Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis Population and Housing Census 2011.*

2. *As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:*

- 1) **housing cooperatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the cooperative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** – dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;

5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

- może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

6) **towarzystw budownictwa społecznego;**

7) **innych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

3. Informacje o **budownictwie spółdzielni mieszkaniowych** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez wszystkie typy spółdzielni, łącznie z jednorodzinny budownictwem spółdzielczym.

5) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more), while this person:

- can be an owner of a whole real estate for example an individual detached house,
- can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

6) **public building society;**

7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

3. Information regarding **housing cooperative construction** concerns dwellings completed by all types of cooperatives, including single-family cooperative construction.

## Infrastruktura komunalna

### Municipal infrastructure

TABL. 1 (105) **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza w km</b>					<b>Distribution network in km</b>
Wodociągowa .....	9289,1	11195,0	12425,6	12812,5	Water-line
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	1476,8	2689,0	3383,8	4246,6	Sewerage <sup>a</sup>
<b>Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych</b>					<b>Connections leading to residential buildings</b>
Wodociągowe .....	165217	200029	227134	231443	Water-line system
miasta .....	47031	52334	58956	59393	urban areas
wieś .....	118186	147695	168178	172050	rural areas
Kanalizacyjne .....	33552	57352	75026	84239	Sewerage system
miasta .....	24309	34447	43942	44621	urban areas
wieś .....	9243	22905	31084	39618	rural areas
<b>Zdroje uliczne .....</b>	<b>647</b>	<b>648</b>	<b>409</b>	<b>401</b>	<b>Street outlets</b>
Miasta .....	294	126	183	171	Urban areas
Wieś .....	353	522	226	230	Rural areas
<b>Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>	<b>38,0</b>	<b>31,4</b>	<b>31,4</b>	<b>34,1</b>	<b>Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
Miasta w hm <sup>3</sup> .....	26,9	19,4	18,0	20,0	Urban areas in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> .....	44,8	33,2	31,1	34,6	per capita <sup>b</sup> in m <sup>3</sup>
Wieś w hm <sup>3</sup> .....	11,1	11,9	13,4	14,1	Rural areas in hm <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

<sup>a</sup> Including collectors. <sup>b</sup> See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 2 (106) **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys...</b>	<b>308,5</b>	<b>449,4</b>	<b>456,3</b>	<b>458,6</b>	<b>Consumers (as of 31 XII) in thous.</b>
Miasta .....	215,0	224,1	231,1	232,6	Urban areas
Wieś .....	93,5	225,3	225,2	225,9	Rural areas
<b>Zużycie (w ciągu roku)</b>					<b>Consumption (during the year)</b>
W GW-h .....	461,8	695,4	772,3	764,4	In GW-h
miasta .....	314,6	332,7	362,5	358,7	urban areas
wieś .....	147,2	362,7	409,8	405,7	rural areas
W kW-h:					In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca <sup>a</sup> .....	523,7	568,6	624,1	621,4	urban areas: per capita <sup>a</sup>
na 1 odbiorcę <sup>b</sup> .....	1468,3	1484,3	1569,0	1541,9	per consumer <sup>b</sup>
wieś — na 1 odbiorcę <sup>b</sup> .....	1574,2	1610,1	1819,6	1795,5	rural areas — per consumer <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28. <sup>b</sup> Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.  
 Źródło: dane Agencji Rynku Energii SA.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28. <sup>b</sup> The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of Energy Market Agency.

TABL. 3 (107) **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIENIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011		SPECIFICATION	
	ogółem total		miasta urban areas	wieś rural areas		
Sieć gazowa w km .....	3624,4	3935,4	3957,0	1261,1	2695,9	Gas line network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych <sup>a</sup> .....	59272	66199	66947	36616	30331	Connections leading to residential buildings <sup>a</sup>
Odbiorcy gazu z sieci w tys. ....	161,6	161,2	162,5	141,6	20,9	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci <sup>b</sup> (w ciągu roku) w hm <sup>3</sup> .....	80,3	82,8	78,7	65,3	13,4	Consumption of gas from gas-line system <sup>b</sup> (during the year) in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>c</sup> w m <sup>3</sup> .....	62,4	64,5	61,5	113,1	19,1	per capita <sup>c</sup> in m <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Od 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. <sup>b</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. <sup>c</sup> Miast i wsi, w których istniała sieć gazowa; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

<sup>a</sup> Since 2007 including connections leading to non-residential buildings. <sup>b</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. <sup>c</sup> Urban areas and rural areas in which a gas-line system existed; .see general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 4 (108) **OGRZEWNICTWO**  
Stan w dniu 31 XII  
**HOUSE-HEATING**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011			SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Sieć ciepła w km .....	628,8	616,2	635,7	590,7	45,0	<i>Heating network in km:</i>
w tym przesyłowa .....	387,4	385,6	394,7	364,8	29,9	<i>of which transmission</i>
Kotłownie .....	398	388	392	281	111	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ .....	4491872	4433941	4070667	4035910	34757	<i>Sale of heating energy (during a year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam <sup>3</sup> .....	39985	23863	22482	22008	474	<i>Cubature of buildings with central heating in dam<sup>3</sup></i>
w tym budynków mieszkalnych	26312	16253	16057	15824	233	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 (109) **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**  
**POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011			SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Ludność w tys. — korzystająca <sup>a</sup> z:						<i>Population in thous. — using<sup>a</sup>:</i>
wodociągu .....	1050,8	1062,3	1077,2	546,6	530,7	<i>water-line system</i>
kanalizacji .....	571,3	599,6	639,1	484,3	154,8	<i>sewerage system</i>
gazu .....	457,3	461,0	466,5	396,1	70,4	<i>gas-line system</i>
Ludność — w % ogółu ludności — korzystająca <sup>a</sup> z:						<i>Population — in % of total population — using<sup>a</sup>:</i>
wodociągu .....	81,8	82,8	84,3	95,0	75,5	<i>water-line system</i>
kanalizacji .....	44,5	46,7	50,0	84,2	22,0	<i>sewerage system</i>
gazu .....	35,6	35,9	36,5	68,8	10,0	<i>gas-line system</i>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.  
<sup>a</sup> *Estimated data.*

TABL. 6 (110) **KOMUNIKACJA MIEJSKA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII  
**URBAN TRANSPORT<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej.....	11	11	9	9	Towns served by urban transport companies
Ludność <sup>b</sup> w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys. ....	452	449	422	419	Population <sup>b</sup> in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:					Transport network:
linie w km .....	1952	1866	2298	2216	lines in km
Tabor autobusowy .....	368	338	370	332	Bus fleet

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>b</sup> Dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

<sup>a</sup> Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Estimated data; see general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 7 (111) **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>**

**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) <sup>a</sup> w t.....	185415,7	199523,3	195625,4	Municipal waste collected (during the year) <sup>b</sup> in t
w tym z gospodarstw domowych..	140604,1	133562,5	141609,1	of which from households
w tym wyselekcjonowane:				of which selected:
makulatura .....	1531,1	3651,8	3965,5	waste-paper
szkło .....	1191,3	3408,2	4002,9	glass
tworzywa sztuczne.....	405,2	2296,3	2852,7	plastic
metale.....	53,3	698,0	28,2	metals
inne.....	998,2	3829,9	4857,8	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba .....	28	17	14	number
powierzchnia w ha .....	80,9	53,8	50,1	area in ha
Nieczystości ciekłe <sup>c</sup> wywiezione (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> .....	539,3	812,1	864,9	Liquid waste <sup>c</sup> removed (during the year) in dam <sup>3</sup>
w tym z gospodarstw domowych.....	327,7	525,7	500,9	of which from households

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 189. <sup>b</sup> Dane szacunkowe. <sup>c</sup> Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> See general notes, item 8 and 9 on page 189. <sup>b</sup> Estimated data. <sup>c</sup> Collected temporarily in cesspools.



TABL. 8 (112) **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
 Stan w dniu 31 XII  
*GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS*  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha .....	1454,3	1238,4	1056,8	1142,5	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast.	2,3	1,9	1,6	1,7	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m <sup>2</sup> .....	24,3	21,2	18,3	19,9	per capita in urban areas in m <sup>2</sup>
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha:					Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe.....	497,1	269,9	343,3	347,1	strolling-recreational parks
zieleńce .....	93,5	102,1	115,4	116,1	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha .....	863,7	866,4	598,1	679,3	Estate green belts in ha

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 12 na str. 28.

a See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

## Mieszkania

### Dwellings

TABL. 9 (113) **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW**  
*DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	20 V 2002			31 III 2011		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Mieszkania w tys. .... <i>Dwellings in thous.</i>	<b>413,1</b>	<b>206,6</b>	<b>206,6</b>	<b>426,1</b>	<b>215,5</b>	<b>210,6</b>
Przeciętna: <i>Average</i>						
liczba izb w mieszkanii .....	3,57	3,43	3,70	3,70	3,51	3,90
<i>number of rooms per     dwelling</i>						
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> ; <i>useful floor area in m<sup>2</sup></i>						
1 mieszkania .....	68,91	59,05	78,78	71,56	60,62	83,17
<i>per dwelling</i>						
1 izby.....	19,34	17,20	21,32	19,34	17,27	21,31
<i>per room</i>						

TABL. 10 (114) **STRUKTURA MIESZKAŃ WEDŁUG POWIERZCHNI UŻYTKOWEJ<sup>a</sup> NA PODSTAWIE SPISÓW**  
**STRUCTURE OF DWELLINGS BY USEFUL FLOOR AREA<sup>a</sup> BASED ON CENSUS DATA**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	20 V 2002			31 III 2011		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Mieszkania.....</b> <i>Dwellings.</i>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
o powierzchni użytko- wej - w % ogółu:..... <i>with useful floor area - in % of total:</i>						
do 39 m <sup>2</sup> ..... <i>below</i>	16,8	21,6	12,1	15,8	21,0	10,2
od 40 do 79 m <sup>2</sup> .....	52,9	62,7	43,1	52,1	62,3	41,2
80 m <sup>2</sup> i powyżej..... <i>and more</i>	30,3	15,7	44,8	32,1	16,7	48,6

a Dane nie obejmują mieszkań o nieustalonej powierzchni użytkowej.  
 a Data do not include dwellings with unknown useful floor area.

TABL. 11 (115) **STRUKTURA MIESZKAŃ WYPOSAŻONYCH W INSTALACJE NA PODSTAWIE SPISÓW**  
**STRUCTURE OF DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS BASED ON CENSUS DATA**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	20 V 2002			31 III 2011		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Mieszkania wypo- sążone w: <i>Dwellings fitted with:</i>						
wodociąg..... <i>water-line system</i>	86,6	95,9	77,3	90,5	97,7	83,0
ustęp splukiwany..... <i>lavatory rinsed off</i>	74,3	91,8	56,9	88,6	97,4	78,2
łazienkę..... <i>bathroom</i>	74,8	90,5	59,1	83,9	96,0	70,8
ciepłą wodę..... <i>hot water</i>	70,4	87,0	53,8	76,1	89,2	62,5
gaz z sieci..... <i>gas from gas-line system</i>	38,4	69,0	7,8	41,6	72,8	8,7
centralne ogrzewanie... <i>central heating</i>	72,4	87,8	57,0	76,5	89,9	62,0

TABL. 12 (116) **STRUKTURA MIESZKAŃ WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH<sup>a</sup> W 2011 R.**  
 Stan w dniu 31 III  
**STRUCTURE OF DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP<sup>a</sup> IN 2011**  
 As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings		
<b>OGÓŁEM..... TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
stanowiące własność: with ownership of:			
spółdzielni mieszkaniowych: housing cooperatives			
własnościowe..... member owned	14,0	27,4	0,3
lokatorskie..... tenant's dwellings	0,9	1,7	0,0
gmin (komunalne)..... gminas (municipal)	3,4	5,8	0,9
zakładów pracy..... companies	0,4	0,5	0,3
Skarbu Państwa..... State Treasury	0,1	0,1	0,0
osób fizycznych..... natural persons	76,0	60,4	91,8
towarzystw budownictwa społecznego..... public building societies	0,2	0,4	0,0
pozostałych podmiotów... other entities	0,1	0,1	0,0
nieustalonych podmiotów..... not set entities	4,9	3,6	6,7

a Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.  
 a Data of the National Population and Housing Census 2011.

TABL. 13 (117) **STRUKTURA MIESZKAŃ WEDŁUG LICZBY IZB<sup>a</sup> NA PODSTAWIE SPISÓW**  
**STRUCTURE OF DWELLINGS BY NUMBER OF ROOMS<sup>a</sup> BASED ON CENSUS DATA**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	20 V 2002			31 III 2011		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Mieszkania ..... Dwellings	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
o liczbie izb - w % ogółu: with specified number of rooms - in % of total:						
1.....	2,6	2,9	2,2	2,2	2,7	1,6
2.....	20,1	17,2	22,9	18,3	16,4	20,2
3.....	32,4	38,9	26,0	32,0	38,7	25,0
4.....	25,1	26,7	23,5	25,4	26,8	23,9
5 i więcej..... and more	19,8	14,3	25,4	22,1	15,4	29,3

a Dane nie obejmują mieszkań o nieustalonej liczbie izb.  
 a Data do not include dwellings with unknown number of rooms.

TABL. 14 (118) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**  
*DWELLINGS COMPLETED*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>Mieszkania</b> .....	<b>1833</b>	<b>2121</b>	<b>2277</b>	<b>2965</b>	<b>Dwellings</b>
miasta .....	1124	1269	1242	1604	<i>urban areas</i>
wieś.....	709	852	1035	1361	<i>Rural areas</i>
Spółdzielcze.....	477	224	98	195	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	38	99	52	90	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe .....	3	4	1	1	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	150	331	685	678	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	17	65	-	-	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	1148	1398	1441	2001	<i>Private</i>
miasta .....	439	568	425	642	<i>urban areas</i>
wieś.....	709	830	1016	1359	<i>rural areas</i>
<b>Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw</b> .....	<b>243</b>	<b>296</b>	<b>291</b>	<b>431</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages contracted</b>
Miasta .....	318	386	339	526	<i>Urban areas</i>
Wieś.....	177	220	248	355	<i>Rural areas</i>
<b>Izby</b> .....	<b>8503</b>	<b>9854</b>	<b>10696</b>	<b>14253</b>	<b>Rooms</b>
miasta .....	4742	5070	4766	6366	<i>urban areas</i>
wieś.....	3761	4784	5930	7887	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	1789	707	250	684	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	86	169	115	164	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	12	12	6	6	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	551	993	2020	2178	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	56	95	-	-	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	6009	7878	8305	11221	<i>Private</i>
miasta .....	2248	3136	2441	3350	<i>urban areas</i>
wieś.....	3761	4742	5864	7871	<i>rural areas</i>
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup></b> .....	<b>187343</b>	<b>221533</b>	<b>243867</b>	<b>320813</b>	<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	101232	116438	112068	140641	<i>urban areas</i>
wieś.....	86111	105095	131799	180172	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	33609	14455	5429	12073	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	1752	3230	2013	3356	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	193	161	134	134	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	10468	17679	43313	43002	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	1322	1879	-	-	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	139999	184129	192978	262248	<i>Private</i>
miasta .....	53888	79864	62310	82368	<i>urban areas</i>
wieś.....	86111	104265	130668	179880	<i>rural areas</i>

TABL. 14 (118) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU (dok.)**  
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>102,2</b>	<b>104,4</b>	<b>107,1</b>	<b>108,2</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta.....	90,1	91,8	90,2	87,7	urban areas
wieś.....	121,5	123,4	127,3	132,4	rural areas
Spółdzielcze.....	70,5	64,5	55,4	61,9	Co-operative
Komunalne (gminne).....	46,1	32,6	38,7	37,3	Municipal (gmina)
Zakładowe.....	64,3	40,3	134,0	134,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	69,8	53,4	63,2	63,4	For sale or rent
Spoleczne czynszowe.....	77,8	28,9	-	-	Public building society
Indywidualne.....	122,0	131,7	133,9	131,1	Private
miasta.....	122,8	140,6	146,6	128,3	urban areas
wieś.....	131,5	125,6	128,6	132,4	rural areas

TABL. 15 (119) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB**  
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings						
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				Razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms					
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more		
<b>OGÓŁEM....</b>													
<b>TOTAL</b>	2000	1833	1148	0,2	3,1	5,4	91,3	685	2,3	16,6	37,2	43,8	
	2005	2121	1398	-	3,1	5,2	91,6	723	14,8	30,8	31,8	22,5	
	2010	2277	1441	0,1	0,5	2,5	96,9	836	8,8	29,9	38,2	23,1	
	<b>2011</b>	<b>2965</b>	<b>2001</b>	<b>0,3</b>	<b>2,6</b>	<b>5,1</b>	<b>91,9</b>	<b>964</b>	<b>4,8</b>	<b>23,4</b>	<b>41,7</b>	<b>30,1</b>	
Miasta.....	2000	1124	439	-	5,5	9,6	85,0	685	2,3	16,6	37,2	43,8	
Urban areas	2005	1269	568	-	6,0	5,3	88,7	701	14,4	30,1	32,2	23,3	
	2010	1242	425	0,2	0,7	3,8	95,3	817	9,1	30,3	38,1	22,5	
	<b>2011</b>	<b>1604</b>	<b>642</b>	<b>0,9</b>	<b>6,7</b>	<b>11,1</b>	<b>81,3</b>	<b>962</b>	<b>4,8</b>	<b>23,5</b>	<b>41,8</b>	<b>29,9</b>	
Wieś.....	2000	709	709	0,3	1,7	2,8	95,2	-	-	-	-	-	
Rural areas	2005	852	830	-	1,2	5,2	93,6	22	27,3	54,5	18,2	-	
	2010	1035	1016	0,1	0,4	2,0	97,5	19	-	10,5	42,1	47,4	
	<b>2011</b>	<b>1361</b>	<b>1359</b>	-	<b>0,7</b>	<b>2,4</b>	<b>96,9</b>	<b>2</b>	-	-	-	<b>100,0</b>	